

دفترچه راهنمای دعوت، ملحق کردن و پیوند مجدد اعضای خانواده برای افرادی که تحت حمایت بین المللی هستند

سوال : مشخصاً چه کسانی اجازه دارند اعضای □ سوال خانواده خود را به مجارستان بیاورند؟

کسانی که تحت حمایت بین المللی هستند: ر

- پناهندگان
- افرادی که شامل حمایت فرعی (پنج ساله) هستند (oltalmazott státusz)

سوال : کدامیک از اعضای خانواده را میتوانید □ سوال نزد خود فرا خوانید؟

در صورت اثبات نسبت خانوادگی، افرادی که در زیر نام برده شده اند را میتوانید نزد خود بیاورید

- همسر (زن یا شوهر). لازم به تاکید است که شوهران چند همسره تنها برای زن اول خود میتوانند درخواست بدهند
- فرزند یا فرزند خوانده به این شرط که خردسال (زیر ۱۸ سال) باشند
- فرزند (یا فرزند خوانده) خردسالی که حق حضانتش بر عهده شماست و از لحاظ مالی به شما وابسته است
- فرزند (و یا فرزند خوانده) همسر شما در صورتی که حق حضانتش بر عهده همسر شما باشد و از لحاظ مالی به وی وابسته باشد
- سال) که به علت ۱۸ فرزند بزرگسال شما (بالای نارسایی جسمی و یا روانی قادر به محافظت از خود نیست (به طور مثال کسانی که مشکلات روانی حاد دارند، کسانی که به علت بمباران لطمات جسمی شدید دیده اند و غیره) ر
- والدین و یا قیم قانونی شما، اگر چنانچه شما خردسال (سال) هستید. قیم قانونی شما کسی است که از ۱۸ (زیر) بتواند شما را در برابر قانون نمایندگی کند (والدین، آشنایان و یا کسی که از طرف قانون منصوب شده باشد) ر
- والدین شما اگر چنانچه قادر به پرداخت هزینه های زندگی در کشور خود نباشند (تاکید میشود شما باید بزرگسال حساب شوید و والدینتان از لحاظ مالی به شما وابسته باشند) ر
- برادر و یا خواهر شما که به علت مشکلات جسمی و روانی قادر به مراقبت از خود نباشد

- پدربزرگ/مادربزرگ و یا نوه های شما که به علت مشکلات جسمی و یا روانی قادر به مراقبت از خود نیستند

همسر شما میتواند تنها در صورتی به شما ملحق نکته شود که پیش از ورود به مجارستان ازدواج کرده باشید. برای اثبات اینکه اعضای خانواده شما به علت مشکلات جسمی و روانی قادر به مراقبت از خود نیستند باید گواهی کتبی یک پزشک را ارائه دهید

سوال : چه طور میتوان نسبت خانودگی خود را □ سوال با اعضای خانواده اثبات کرد؟

برای اینکه بتوانید خانواده خود را نزد خود آورید احتیاج است دلیل حضور آنها در مجارستان، یا به عبارت دیگر وجود رابطه فامیلی خود با آنها را اثبات کنید

وجود نسبت فامیلی از یکی از روشهای زیر اثبات میشود

- گواهی تولد
- سند ازدواج
- اسناد حضانت
- هرگونه مدارک و یا اعلامیه رسمی که بر وجود نسبت فامیلی صحت میگذارد
- آزمایش دی ان ای (این روش بسیار پر هزینه است؛ یورو) ۸۰۰ تا ۴۰۰

در مورد ورود و ۲۰۰۷. بر اساس قانون سال ۲۰۰۷ نکته رد 3. § 19 اسکان افراد مقیم در کشورهای سوم: درخواست پیوند مجدد خانواده برای پناهندگان رسمی نمیتواند تنها بر اساس کمبود اسناد و شواهد نسبت فامیلی باشد. این جمله بدین معنی است که اگر شما پناهنده مجارستان هستید و گواهی و سند ازدواج یا تولد خود را ندارید اما از طرق دیگر میتوانید نسبت فامیلی خود را اثبات کنید (و واجد باقی شرایط دیگر دعوت خانواده هستید) اداره مهاجرت اجازه رد تقاضای شما را بر اساس نبود اسناد رسمی نخواهد داشت

سوال : درخواست کننده باید واجد چه شرایطی □ سوال باشد تا بتواند اعضای خانواده خود را به مجارستان بیاورد؟

افرادی که حداقل شش ماه پیش شامل حمایت فرعی (پنج ساله) شده اند و یا جواب پناهندگی شان را گرفته اند، باید بتوانند موارد زیر را اثبات کنند

الف- از حداقل دارایی برای تامین هزینه های اعضای خانواده دعوت شده برخوردارند

دارایی مالی از طرق زیر قابل اثبات است

- مقدار کافی پول به واحد فورینت و یا واحدهای پولی دیگری که قابل تعویض در بانکهای مجارستان باشد
- دفترچه و یا سند سپرده بانکی و همچنین گواهی بانک مبنی بر قابل برداشت بودن سپرده
- چک، کردیت کارت و گواهی از موسسه مربوطه مبنی بر قابل برداشت بودن پول
- دعوت نامه رسمی
- اسناد اجاره خانه
- مدارک دریافت حقوق ماهیانه از طرف صاحب کاری قانونمند در مجارستان
- مدارک دریافت حقوق ماهیانه از خارج از مجارستان
- گواهی رضایت شما از اینکه مخارج اعضای دعوت شده خانواده را بر عهده میگیرید
- راههای قابل اطمینان دیگر

توجه داشته باشید که مقدار دارایی مالی اعلام شده توسط موسسه آمار مجارستان تنها عامل دخیل در تصمیم نهایی نیست. اداره مهاجرت پس از بررسی تمام عوامل دخیل در پرونده، نتیجه نهایی را اعلام میکند

ب - خانه/آپارتمانی در ابعاد مناسب برای زندگی شما و اعضای دعوت شده خانواده وجود داشته باشد

متر ۶ ابعاد مناسب به این معناست که حداقل برای هر فرد مربع فضا در خانه وجود داشته باشد

به طور مثال اگر شما همسر و سه فرزند خود را برای ملحق شدن به شما دعوت کرده باشید، تعداد اعضای خانواده شما به عدد پنج میرسد و در اینصورت محل خواب/استراحت شما متر مربع باشد ۳۰ حداقل باید

: لزومی ندارد که شما صاحب خانه باشید. همین که ۳ نکته
شما به صورت قانونی در خانه ای ساکن باشید کافی است
(اجاره، اقامت مجانی و غیره)

شما در صورتی ساکن قانونی یک خانه محسوب می شوید که:

- قرار داد اجاره معتبر داشته باشید (اجاره نشین باشید). در این قرار داد باید ذکر شده باشد که صاحب خانه با اقامت اعضای دعوت شده خانواده شما در این خانه موافق باشد (befogadó nyilatkozat)

- قرار داد اقامت مجانی داشته باشید. در این قرار داد باید ذکر شده باشد که صاحب خانه با اقامت اعضای خانواده شما در این خانه موافق است

شما باید به اداره مهاجرت اثبات کنید که خانه محل اقامت شما وجود دارد. برای اثبات این امر باید برگه های وضعیت خانه را به اداره مهاجرت تحویل دهید. (tulajdoni lap)

برای این کار شما باید به اداره ثبت موال (Földhivatal) ۷۰۰۰ شهرداری محله خود مراجعه کنید و برای دریافت مبلغ فورینت بپردازید

پ- عضو و یا اعضای دعوت شده برای ملحق شدن به شما باید دارای کارت بیمه مجاری باشند

برای این کار دو راه وجود دارد

اول- شما میتوانید پیش از ورود اعضای خانواده به مجارستان قرار داد بیمه کامل برای آنها ببندید. اجباری برای ایجاد قرار داد با بیمه های خصوصی نیست و قرار داد شما میتواند با بیمه مجارستان نیز باشد. برای عقد قرار داد با بیمه دولت مجارستان شما میتوانید به دفتر مندرک مراجعه کنید و از ممدکاران این موسسه کمک بگیرید

دوم- شما مجبور به عقد قرار داد بیمه کامل پیش از ورود اعضای خانواده خود به مجارستان نیستید؛ اما اگر چنانچه این روش را انتخاب کردید باید شرایط زیر را محیا کنید

- اعضای دعوت شده باید پول کافی برای تامین هزینه های ماهیانه خود داشته باشند و
- دارای بیمه مسافرت باشند و
- شما گواهی میدهید که پس از ورود اعضای دعوت شده به مجارستان، برای ایشان بیمه کامل فراهم میکنید

توجه داشته باشید که اداره مهاجرت می تواند راه دوم را پیش روی شما بگذارد و برایتان تخفیف قائل شود اما به خاطر داشته باشید که مجبور به چنین کاری نیست

ت- اعضای دعوت شده باید پول کافی برای بلیط بازگشت داشته باشد

: اگر شما پناهنده هستید و اعضای خانواده شما در ۴ نکته
شش ماه اول دریافت پناهندگی برای ملحق شدن به شما
درخواست کنند، دیگر نیازی به برآورده کردن موارد الف، ب، پ و ت نخواهد بود؛ به دیگر سخن دیگر نیازی به ارائه پول، محل اسکان و بیمه کامل نخواهید داشت

از اینرو پیشنهاد میشود اگر چنانچه پناهنده هستید و مایلید اعضای خانواده را به خود ملحق کنید، حتما در شش ماه نخست اخذ مدرک پناهندگی برای این کار اقدام نمایید

همچنین به خاطر داشته باشید که خانواده شما برای اخذ ویزا (۲ باید پاسپورت معتبر ارائه دهد (رجوع کنید به سوال

کند و به جای او فرم درخواست پر کند.

دعوت و ملحق کردن والدین

سال) تنها در صورت اثبات ۸ پناهندگان بزرگسال (بالای واپستگی مالی والدین به ایشان اجازه خواهد داشت برای پیوند مجدد و الحاق والدین درخواست کنند روشهای اثبات این مسئله در زیر نقل شده است

- ارائه سندی دال بر بیکاری والدین
- ارائه سندی دال بر عدم دریافت حقوق بازنشستگی والدین
- پناهندگان افغان میتوانند با ارائه گواهی اولیاء محل و یا شهادت همسایگان اثبات کنند که در افغانستان والدین از لحاظ مالی وابسته با خویشان هستند
- ارائه اطلاعات واثق از اینکه در کشور محل زندگی والدینتان، سیستم حقوق بازنشستگی وجود ندارد
- هرگونه شواهد و یا اسنادی که نشان دهنده واپستگی مالی پدر و مادر به شما باشند

دعوت و ملحق کردن خواهر/برادر

پناهندگان تنها در صورتی میتوانند خواهر/برادر خود را نزد خویش فرا خوانند که ایشان دچار مشکلات جسمی یا روانی ای باشند که نتوانند به تنهایی زندگی کنند. در زیر روشهای اثبات این مهم نقل شده است

- گواهی کتبی پزشک در مورد بیماری ایشان
- هرگونه گواهی دال بر تحت درمان بودن خواهر/برادر شما همچنین شما میتوانید از سازمان جهانی صلیب سرخ و یا سازمانهای مربوطه دیگر درخواست کنید که به دیدار خواهر/برادر شما بروند و گواهی در مورد وضعیت سلامت ایشان ارائه دهند. به خاطر داشته باشید که تضمینی در اینکه صلیب سرخ بتواند پزشکی به ناحیه زندگی برادر/خواهر شما بفرستد، وجود ندارد

: چه کسی و از کجا باید برای درخواست □ سوال ملحق شدن به خانواده اقدام کند؟

بر اساس قوانین مجارستان اعضای خانواده شما باید از داخل کشور محل اقامت خود و با رجوع به سفارت مجارستان روند ملحق شدن را آغاز کنند. به عبارت دیگر این شما نیستید که قدم اول را برمیدارید، بلکه خانواده شما باید با رجوع به سفارت مجارستان تقاضای ملحق شدن به شما را مطرح کند (اعضای خانواده باید مستقیماً به سفارت مراجعه کنند و فرستادن درخواست به وسیله پست و یا ایمیل قابل قبول نیست)

سال) ۱۸: اگر برادر/خواهر شما خردسال باشند (زیر ۵ نکته سرپرست قانونی ایشان (والدین، کفیل) باید به سفارت مراجعه

: افراد مقیم کشورهای سوم (غیر اروپایی) باید شخصاً ۶ نکته برای دریافت مجوز اقدام کند (برگه اجازه اقامت)ر

برای یافتن شماره تماس و محل سفارتهای مجارستان در اقصا این دفترچه مراجعه کنید ۲ نقاط جهان به ضمیمه شماره

: فرم تقاضای ویزا را به چه صورتی باید □ سوال تکمیل کرد؟

شما میتوانید با مراجعه به سایت رسمی اداره مهاجرت مجارستان فرم تقاضای ویزا را به چهار زبان مشاهده کنید (مجارسی، انگلیسی، آلمان و فرانسوی). فرم تقاضای ویزا این دفترچه) باید توسط اعضای ۱ (رجوع به ضمیمه شماره خانواده شما، مستقیماً به سفارت مجارستان تحویل داده شود. توصیه میشود برای سهولت کار، ۵ (رجوع به سوال شماره) شما فرم تقاضای ویزا را تکمیل کنید و سپس توسط پست، فاکس و یا ایمیل برای خانواده خود بفرستید. برای تکمیل این فرم شما میتوانید از سازمان هلسینکی، مندک و یا کمیساریای عالی حقوق بشر پناهندگان (یو ان اچ سی آر) کمک بگیرید

به خاطر داشته باشید که در این فرم:

- تقاضا دهنده اعضای خانواده شما هستند
- و خانواده میزبان شما به حساب می آید

اگر شما پناهنده هستید و خانواده شما در شش ماه اول اخذ پناهندگی شما برای دریافت ویزا اقدام میکنند، نیازی به تکمیل کردن موارد زیر نخواهید داشت: ر

- از فرم ۱۶ اطلاعات مربوط به مخارج زندگی (قسمت تقاضای ویزا) (با این حال به خاطر داشته باشید که باید آدرس محل سکونت خود در مجارستان را وارد کنید)ر
- اطلاعات مربوط به بیمه در مورد مدت اقامت در فرم تقاضای ویزا) ۹ مجارستان (سوال اول از قسمت

: چگونه باید با سفارت مجارستان قرار □ سوال ملاقات گذاشت؟

تمام سفارتهای ساعتی را برای رسیدگی به درخواست مراجعین تخصیص میدهند. با این وجود از آنجا که سفارتهای در برخی کشورها بسیار شلو هستند و قادر به رسیدگی به تمام مراجعین در این ساعات نمی باشند، توصیه میگردد که افراد پیش از رجوع به سفارت قرار ملاقات قبلی درخواست کنند. در صورت نداشتن قرار ملاقات ممکن است افراد روزها و ساعتها برای ورود به سفارت منتظر بمانند

برخی سفارتهای برای درخواست قرار ملاقات خدمات اینترنتی ارائه میدهند. اگر چنانچه سفارت مجارستان در کشور محل اقامت خانواده شما خدمات اینترنتی ارائه نمیدهد، خانواده شما

اعضای خانواده سوال میپرسند و برخی خیر. از اینرو به خانواده خود هشدار دهید که در صورت مصاحبه کپی مکالمات برقرار شده را از سفارت درخواست کنند چرا که سفارت ملزم است این کپی را در اختیار مصاحبه شونده قرار دهد

پس از اتمام این مراحل، درخواست ویزای اعضای خانواده شما در اسرع وقت به اداره مهاجرت مجارستان فرستاده خواهد شد (معمولاً سرعت عمل در این باره بالاست)

پس از این مرحله چه اتفاقی می افتد؟ □ □ سوال

روز پس از اینکه اداره مهاجرت تقاضای ویزا ۲۱ حداکثر تا را از سفارت دریافت کرد، تصمیم نهایی در اینبار اعلام خواهد شد. اگر چنانچه مدارک ارائه شده ناقص بود، اداره مهاجرت از شما (که در مجارستان هستید) تقاضا میکند مدارک مورد نظر را ارائه دهید (hiánypótlás)

توجه داشته باشید که اداره مهاجرت مهلتی برای تکمیل پرونده تعیین خواهد کرد. اگر این مهلت بسیار کوتاه بود به طوری که در این زمان قادر به تکمیل پرونده نبودید، میتوانید تقاضای کتبی برای تمدید وقت به اداره مهاجرت بفرستید

پس از اینکه سفارت درخواست تقاضای ویزا را به اداره مهاجرت فرستاد، برای اعضای خانواده شما پرونده و پرونده اختصاص داده خواهد شد. اگر در این مدت شما بتوانید نسبت فامیلی خود را با اعضای خانواده اثبات کنید، خواهید توانست مدارک و شواهد بیشتری برای دلایل الحاق ایشان نزد شما ارائه دهید. همچنین شما اجازه خواهید داشت با افسر این پرونده تماس تلفنی داشته باشید و نامه نگاری کنید

این مسئله از اینرو حائز اهمیت است که شما به جای فرستادن مدارک مهم نزد خانواده در کشوری دیگر، میتوانید مستقیماً با اداره مهاجرت مجارستان در تماس باشید

در نهایت اداره مهاجرت مختار است تقاضای ویزای الحاق به خانواده را قبول و یا رد کند

اگر جواب اداره مهاجرت بلی باشد، خانواده شما اجازه اقامتی سال دریافت خواهد کرد. به چنین ویزایی، ویزای ۳ تا ۱ میان نوع دی گفته میشود. پس از دریافت این ویزا، اعضای ماه (این مدت در ویزای ۱۲ تا ۶ خانواده شما باید در مدا صادر شده ذکر میشود) خود را به کشور مجارستان برسانند. روز مهلت ۳۰ پس از ورود به مجارستان ایشان به مدت دارند که مجوز اقامت خود را از دفتر محلی اداره مهاجرت دریافت کنند

اگر اداره مهاجرت درخواست ویزا اعضای خانواده شما را رد کرد، باید دلایل این تصمیم را ارائه دهد. همچنین شما میتوانید به این تصمیم اعتراض کنید و تقاضای مجدد (استیناف) دهید. اگر این بار نیز تقاضای ویزای الحاق رد شد، میتوانید به دادگاه مجارستان برای درخواست ویزا مراجعه کنید

میتواند از طریق تماس تلفنی قرار ملاقاتی رزرو کند (برای این ۲ یافتن شماره تماس و وبسایت سفارتها به ضمیمه شماره دفتر چه رجوع کنید)

اگر شما به تازگی به عنوان پناهنده پذیرفته شده اید و خانواده تان قصد دارد پیش از سپری شدن شش ماه اول اخذ پناهندگی برای ملحق شدن به شما اقدام کند (راه ساده تر را انتخاب کند)، توصیه میشود که اعضای خانواده هر چه سریعتر برای درخواست قرار ملاقات اقدام کنند چرا که به دلیل مشغله فراوان، برخی سفارتهای نمیتوانند زودتر از یک تا دو ماه قرار ملاقات بگذارند و از این رو ممکن است که فرصت استفاده از ۴ راه ساده تر از بین برود (رجوع شود به نکته شماره

اگر اعضای خانواده شما بدون قرار ملاقات قبلی نیز وارد سفارت شد این اجازه را دارد که درخواست خود را ارائه دهد و سفارت نیز مجبور به پذیرش درخواست اوست

در صورت نبود سفارت مجارستان چه □ سوال باید کرد؟

محتمل است که در کشوری که خانواده تان زندگی میکنند سفارتی وجود نداشته باشد (به طور مثال افغانستان، سومالی، اتیوپی و سری لانکا). اگر خانواده شما برای مراجعه به سفارت نیاز به سفر به کشور دیگری داشته باشد، میتواند از سازمان صلیب سرخ جهانی برای اینکار کمک بگیرد. بار دیگر تاکید میشود که صلیب سرخ در همه ی کشورها نیروی کافی ندارد

چه چیزهایی را باید به سفارت □ سوال مجارستان تحویل داد؟

خانواده شما در رجوع به سفارت مجارستان باید مدارک زیر را تحویل دهد

- فرم تکمیل شده تقاضای ویزا
- یورو برای هر فرد؛ ۶۰ بهای فرم تقاضای ویزا (خردسال یا بزرگ)
- عکس پاسپورت (دو قطعه)
- ارائه پاسپورت معتبر
- ارائه مدرکی دال بر اینکه قانوناً در کشوری که سفارت مجارستان در آن واقع است، وارد شده و زندگی میکنند

اگر خانواده شما به صورت قانونی در کشوری که ۷ نکته سفارت مجارستان در آن مستقر است زندگی میکنند و تمام مدارک خواسته شده را ارائه داده اند، سفارت مجارستان مجبور به پذیرش تقاضای ویزای ایشان خواهد بود

۶۰ سفارت باید به اعضای خانواده شما رسید پرداخت پول (یورو به ازاء هر نفر) را تحویل دهد. ممکن است در سفارت از اعضای خانواده شما در مورد دلایل ملحق شدن به شما سوال پرسیده شود. رفتار سفارتهای مختلف مجارستان در اقصی نقاط جهان متفاوت است و برخی از سفارتهای از

همچنین از آنجا که پرواز به مجارستان از طریق سایر کشورهای اروپایی (مثل اتریش) ارزانتر است، پیشنهاد میشود پروازهای غیر مستقیم را نیز مد نظر داشته باشید

پس از ورود به مجارستان چه □ □ سوال مراحلی در پیش روی است؟

۳۰ پس از ورود به مجارستان اعضای خانواده شما به مدت روز مهلت دارند تا به نزدیکترین دفتر اداره پناهندگان مراجعه کنند و مجوز اقامت خود را دریافت کنند. برای این مهم ایشان باید آدرس محل اقامت خود را در این اداره به ثبت برسانند

اگر شما پناهنده هستید، اعضای خانوادتان نیز میتوانند پس از رسیدن به مجارستان تقاضای پناهندگی دهند. در این صورت اداره مهاجرت به احتمال زیاد به درخواست پناهندگی افرادی که در زیر ذکر شده اند، به طور خودکار جواب مثبت خواهد داد

- همسر شما
- فرزندان خردسال شما (از جمله فرزند خواندگان)
- سال باشید) ۱۸ و الدین شما (در صورتی که شما زیر

اگر شما دارای حمایت فرعی (پنج ساله) هستید و اعضای خانواده تان پس از رسیدن به مجارستان تقاضای پناهندگی کنند، مسئله متفاوت خواهد بود. اداره مهاجرت برای این افراد پرونده تشکیل خواهد داد و ایشان باید دلایل پناهنده شدن خود را ذکر کنند

اگر اعضای خانواده شما در مدت زمانی که شما هنوز در کمپ بپسجه که سر میبرید وارد مجارستان شوند، این امکان وجود نخواهد داشت که ایشان اجازه یابند با شما در این کمپ زندگی کنند. توجه داشته باشید که این کمپ برای زندگی پناهندگان و افراد دارای حمایت فرعی تعبیه شده است. اگر اعضای خانواده شما در این شرایط تقاضای پناهندگی کردند، باید تا رسیدن جواب نهایی اداره مهاجرت در کمپ دبرسن مستقر شوند. از آنجا که این روند ممکن است چندین ماه به طول انجامد، شما میتوانید به اداره مهاجرت نامه ای بنویسید و درخواست کنید که تقاضا دارید در کنار اعضای خانواده تان باشید. در این صورت اداره مهاجرت ممکن است بتواند برای شما و خانواده تان امکاناتی در دبرسن فراهم آورد

اگر خانواده شما به خاطر درخواست پناهندگی در کمپ دبرسن به سر میبرند و شما هنوز مهلت و اجازه دارید تا در کمپ بپسجه زندگی کنید، اداره مهاجرت این امکان را برای شما فراهم می آورد تا به صورت رایگان به دبرسن منتقل شوید و در این کمپ زندگی کنید. اما اگر چنانچه مهلت شما در کمپ بپسجه به اتمام رسیده باشد و در خارج از کمپ زندگی میکنید و تمایل دارید در کنار اعضای خانواده در کمپ دبرسن به سر ببرید، باید هزینه های اقامت در کمپ دبرسن را به اداره فورینت) ۱۷۰۰ مهاجرت بپردازید (هر شب

اگر خانواده شما علاقه و دلیلی برای درخواست پناهندگی نداشته باشد، تنها از مزیت اجازه اقامت در مجارستان

در طول مدت تصمیم گیری اداره □ □ سوال مهاجرت، خانواده شما باید در کجا ساکن باشد؟

اعضای خانواده شما هم می توانند به کشور، شهر و یا محل سکونت خود بازگردند و هم میتوانند در این مدت در شهری که سفارت مجارستان در آن واقع است منتظر بمانند. اگر چنانچه ایشان با کمک صلیب سرخ خود را به سفارت رسانده اند، در صورت تمایل به بازگشت به محل اقامت خود بار دیگر میتوانند از صلیب سرخ تقاضای کمک کنند

در صورت نداشتن مکننت مالی و علاقه به ماندن در شهری که سفارت مجارستان در آن واقع است، خانواده شما میتوانند از سازمانهایی نظیر کمیساریای عالی حقوق بشر پناهندگان (یو ان اچ سی آر)، سازمان صلیب سرخ جهانی، و سازمان بین المللی مهاجرت (آی او ام) تقاضای کمک کنند. توجه داشته باشید که این سازمانها ممکن است قادر به پیدا کردن پناهگاه برای خانواده شما نباشند

روز تصمیم خود را ارائه دهد ۲۱ اداره مهاجرت باید در طول اما در صورت ناقص بودن مدارک، ممکن است این مدت افزایش پیدا کند. در هر صورت اگر در کشور محل سکونت اعضای خانواده شما سفارتی وجود نداشته باشد، ایشان باید آماده باشند تا زمانی حدود دو ماه را در کشوری دیگر سپری کنند

مدارک لازم برای سفر به مجارستان □ □ سوال چیست؟

برای سفر به مجارستان، اعضای خانواده باید دارای پاسپورت معتبر باشند. متأسفانه پاسپورت کشور سومالی در مجارستان به رسمیت شناخته نمیشود و از اینرو کسانی که در سومالی زندگی میکنند باید بر طبق موازین لیست شده در جواب سوال این دفترچه اقدام کنند ۲ و ضمیمه شماره ۱۵

اعضای خانواده چطور باید برای سفر □ □ سوال به مجارستان بلیط تهیه کنند؟

شما باید پول بلیط اعضای خانواده را تامین کنید. کمیساریای حقوق بشر پناهندگان (یو ان اچ سی آر) میتواند در این زمینه به شما کمک کند اما باید توجه داشته باشید که این سازمان از بودجه کافی برای حمایت از دعوت خانواده برخوردار نیست و حتی در صورت توانایی کمک، روند خرید بلیط چندین ماه به تعویق خواهد افتاد

به طور مثال شما میتوانید از وبسایت زیر برای خرید بلیط برای خانواده تان استفاده کنید
<http://www.skyscanner.net>

در برخی شرکتهای هواپیمایی قیمت بلیط رفت و برگشت از بلیطهای یک طرفه بیشتر است و از اینرو پیشنهاد میشود که در موقع خرید بلیط این گزینه را مد نظر داشته باشید. پر واضح است که اعضای خانواده مجبور به استفاده از بلیط برگشت نخواهند بود

برخوردار خواهد شد و از سایر امتیازات دیگر بهره ای نخواهد برد (کمک هزینه ماهیانه، کلاسهای زبان و غیره)

سوالات متداول ۱۵ سوال :

: آیا نماینده ای نیز میتواند به جای من با اداره مهاجرت اس در تماس باشد؟

: بله. البته این نماینده باید کتاب و به طور رسمی از طرف اس شما برگزیده شده باشد و اداره مهاجرت این گواهی را تصدیق کند

: در صورت عدم توانایی مراجعت خانواده به نزدیکترین اس سفارت چه راهکارهایی پیش رو خواهد بود؟

: ایشان باید از سازمان صلیب سرخ جهانی تقاضای کمک اس کنند

: در صورتی که راههای دسترسی به خانواده تان قطع شده باشد، چه راهکارهایی وجود خواهد داشت؟

: شما میتوانید با سرویس ردیابی صلیب سرخ مجارستان اس تماس حاصل کنید و از ایشان برای پیدا کردن اعضای خانواده تان درخواست کمک کنید

نشانی سرویس ردیابی صلیب سرخ مجارستان
آدرس

1051, Budapest, Arany János u. 31

تلفن

: در صورت عدم توانایی پرداخت هزینه بلیط هواپیما از اس چه سازمانهایی میتوان تقاضای کمک کرد؟

: شما میتوانید از کمیساریای عالی حقوق بشر پناهندگان اس (یو ان اچ سی آر) تقاضای کمک کنید اما مد نظر داشته باشید که بودجه ی این سازمان در این زمینه بسیار محدود است. معمولاً افراد در چنین مواقعی از دوستان و یا خویشان تقاضای کمک میکنند

: اگر چنانچه مرزبانان (پلیس) فرودگاه ویزا ی اعضای اس خانواده شما را به رسمیت نشناختند، به کدام مرجع باید مراجعه کرد؟

: خانواده شما باید از سفارت مجارستان تقاضا کنند تا اس گواهی در مورد اصل بودن ویزا صادر کنند. همچنین ایشان میتوانند از کمیساریای عالی حقوق بشر پناهندگان (یو ان اچ سی آر) تقاضا کنند تا همراه ایشان به فرودگاه بروند و سوء تفاهم ایجاد شده را برطرف کنند

این دفترچه راهنما حاوی اطلاعات جمع آوری شده از افرادی است که تا کنون برای دعوت و الحاق خانواده اقدام کرده اند. اگر چنانچه تجربه شما در زمینه درخواست پیوند خانواده برای افراد تحت حمایت بین المللی متفاوت بوده است، میتوانید از طریق ایمیل با ما در تماس باشید

با تشکر PUSKAS@unhcr.org.

فرم درخواست الحاق خانواده □ ضمیمه شماره

1 شما میتوانید فرم درخواست را از این سایت دانلود کنید: <http://www.bmbah.hu/ujpdf/angol/64.pdf>



OFFICE OF IMMIGRATION
AND NATIONALITY
اداره مهاجرت مجارستان



فرم نقاضای اجازه اقامت به منظور ملحق گردیدن به خانواده
Application for residence permit for the purpose of family reunification

The application receiving authority: مسئول دریافت فرم تقاضا		Number: [] شماره	
Body performing data entry of the application: نماینده وارد کننده اطلاعات متقاضی			
<input type="checkbox"/> Residence permit for the first time اولین بار است که برای اجازه اقامت تقاضا میکنم			
Place of entry: محل ورود			
Date of entry: زمان ورود Year Month Day سال ماه روز			
Number and validity of residence visa: شماره و تاریخ اعتبار ویزای اقامت H [][][][][][][][] Year Month Day		[Signature of applicant (or legal representative).] The signature must completely be within the frame! محل امضای متقاضی (و یا نماینده قانونی او) هیچ قسمتی از امضا نباید خارج از مستطیل قرار بگیرد	
<input type="checkbox"/> Extending residence permit تمدید اجازه اقامت			
Number and validity of residence visa: شماره و تاریخ اعتبار ویزای اقامت H [][][][][][][][] Year Month Day			
Place of receipt of document: محل دریافت مدارک <input type="checkbox"/> Applicant shall receive the document at the issuing authority. متقاضی مدرک صادر شده را از اداره مسئول دریافت خواهد کرد. <input type="checkbox"/> Applicant requests the document by post. متقاضی مدرک صادر شده را تا پست دریافت خواهد کرد.			
1. Personal data of the applicant اطلاعات شخصی متقاضی			
Family name (as in passport): نام خانوادگی (آنچنان که در پاسپورت ذکر شده)		First name (as in passport): نام (آنچنان که در پاسپورت ذکر شده)	
Family name at birth: نام خانوادگی در زمان تولد		First name at birth: نام در زمان تولد	
Mother's family and first names at birth: نام و نام خانوادگی مادر پیش از ازدواج		Sex: جنسیت <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female مرد زن	Marital status: <input type="checkbox"/> unmarried <input type="checkbox"/> married <input type="checkbox"/> widow <input type="checkbox"/> divorced مجرد متأهل بیوه مطلقه
Date of birth: تاریخ تولد Year Month Day	Place of birth (city): مکان تولد (شهر)	country: کشور	
citizenship: شهروند کدام کشور به حساب می آید		nationality (optional): ملیت (اختیاری)	
Last permanent residence abroad: آخرین کشوری که در خارج از کشور خودتان اجازه اقامت داشته اید			

1 توجه داشته باشید که ترجمه فارسی، پشتو و عربی این فرم برای مطالعه و جهت اطلاع شماسست و در صورت اقدام برای درخواست رسمی باید از فرم انگلیسی و یا مجاری استفاده کنید.

Occupation: شغل		Highest level of education: تحصیلات دانشگاه متوسطه ابتدایی <input type="checkbox"/> primary <input type="checkbox"/> secondary <input type="checkbox"/> university		Occupation prior arriving to Hungary: سابقه کاری پیش از آمدن به مجارستان	
2. Passport data of the applicant اطلاعات پاسپورت متقاضی					
Passport Number: شماره پاسپورت			Date and place of issuance: مکان و زمان صدور پاسپورت Year..... Month..... Day		
Type of passport: نوع پاسپورت شخصی رسمی سیاسی دیگر <input type="checkbox"/> private passport <input type="checkbox"/> official <input type="checkbox"/> diplomatic <input type="checkbox"/> other			Validity: تاریخ اعتبار/انقضا Year..... Month..... Day		
3. Planned period and purpose of residence هدف و مدت اقامت					
For what period and what purpose are you applying for residence permit? <input type="checkbox"/> year <input type="checkbox"/> month <input type="checkbox"/> day برای چه منظور و به چه مدت زمانی برای ویزای اقامت اقدام میکنید؟					
4. Data of applicant's accommodation in Hungary مکان اقامت متقاضی در مجارستان					
ZIP code: کد پستی		city: شهر		Name of public domain: نام مالک عمومی	
Type of public domain: نوع مالکیت عمومی	House number: شماره خانه	building: ساختمان	staircase: پلکان	floor: طبقه	door: درب
Title of residence: نوع اقامت در منزل دیگر اقامت مجانی عضوی از خانواده مسافر مالک <input type="checkbox"/> owner <input type="checkbox"/> tenant <input type="checkbox"/> family member <input type="checkbox"/> courtesy of owner <input type="checkbox"/> other, namely: در صورت انتخاب گزینه دیگر توضیح دهید					
5. host family member of the applicant مشخصات عضو خانواده متقاضی					
family name: نام خانوادگی			First name: نام		
family name at birth: نام خانوادگی در زمان تولد			First name at birth: نام در زمان تولد		
Date of birth: تاریخ تولد Year..... Month..... Day		Place of birth (city): محل تولد (شهر)		country: کشور	
állampolgársága: ملیت			رابطه/نسبت خانوادگی: <input type="checkbox"/> حضانت <input type="checkbox"/> والدین همسر <input type="checkbox"/> همسر <input type="checkbox"/> والدین <input type="checkbox"/> فرزند، نوه و یا همسر این فرد <input type="checkbox"/> دیگر		
اگر خویشاوند شما هنوز شهروند مجارستان نیست یکی از گزینه ها را انتخاب کنید: <input type="checkbox"/> کارت آبی اتحادیه اروپا <input type="checkbox"/> اجازه اقامت <input type="checkbox"/> ویزای اقامت <input type="checkbox"/> اجازه اقامت موقت <input type="checkbox"/> اجازه اقامت دائم <input type="checkbox"/> مهاجر <input type="checkbox"/> پناهنده <input type="checkbox"/> اقامت طولانی مدت <input type="checkbox"/> اجازه اقامت ملی			number of identity card/residence permit: تعداد کارتهای هویت/اجازه اقامت:		
6. Data of costs of living in Hungary اطلاعات در مورد تامین مخارج زندگی					
مخارج معیشتی بر عهده چه کسی است؟ عضو خانواده (فردی که در خود متقاضی مجارستان است) <input type="checkbox"/> family member <input type="checkbox"/> applicant		Available saving of the family member: مقدار پس انداز عضو خانواده در مجارستان		Available saving for the applicant: مقدار پس انداز متقاضی	
Employer of the family member (name, location): مشخصات صاحب کار عضو خانواده در مجارستان (نام و محل کار)				Monthly gross income of the family member: حقوق خالص دریافتی عضو خانواده در مجارستان	
Employer of the applicant (name, location): مشخصات صاحب کار متقاضی (نام و محل کار)				Monthly gross income of the applicant: حقوق خالص دریافتی متقاضی	

7. Conditions of return or onward travel شرایط بازگشت یا ادامه سفر		Which means of transport do you want to use? از چه طریقی قصد سفر دارید؟	
پس از دریافت اقامت از مجارستان میخواهید به کدام کشور بازگردید و با سفر کنید؟			
آیا دارای شرایط روبرو هستید؟	باسپورت؟ خیر بله <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	ویزا؟ <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	بلیط؟ <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
			بول کافی؟ مقدار بول بله <input type="checkbox"/> yes, the sum is: <input type="checkbox"/> no
8. Spouse, child, parent of the applicant in Hungary نام فرزندان، والدین و یا همسر متقاضی که در مجارستان ساکن هستند			
name/relationship: نام/نسبت	Place, date of birth: مکان و تاریخ تولد	citizenship: شهروند کدام کشور به حساب می آیند؟	نوع اقامت: <input type="checkbox"/> ویزای اقامت <input type="checkbox"/> اجازه اقامت دائم <input type="checkbox"/> اجازه اقامت ملی <input type="checkbox"/> مهاجر <input type="checkbox"/> کارت آبی اتحادیه اروپا <input type="checkbox"/> دیگر
name/relationship:	Place, date of birth:	citizenship:	Title of residence: <input type="checkbox"/> visa <input type="checkbox"/> residence permit <input type="checkbox"/> temporary residence permit <input type="checkbox"/> EC residence permit <input type="checkbox"/> other <input type="checkbox"/> residence visa <input type="checkbox"/> permanent residence permit <input type="checkbox"/> national residence permit <input type="checkbox"/> immigration permit <input type="checkbox"/> EU Blue Card
name/relationship:	Place, date of birth:	citizenship:	Title of residence: <input type="checkbox"/> visa <input type="checkbox"/> residence permit <input type="checkbox"/> temporary residence permit <input type="checkbox"/> EC residence permit <input type="checkbox"/> other <input type="checkbox"/> residence visa <input type="checkbox"/> permanent residence permit <input type="checkbox"/> national residence permit <input type="checkbox"/> immigration permit <input type="checkbox"/> EU Blue Card
9. Other data اطلاعات دیگر			
For the period of the stay in Hungary do you have full health insurance? برای مدت زمانی که میخواهید در مجارستان بگذرانید آیا دارای بیمه کامل هستید؟ <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> no			
Has your application for residence permit ever been refused? آیا تا به حال تقاضای شما برای اخذ اجازه اقامت رد شده است؟ <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no			
Have you ever been convicted for a crime? If yes, in which country, what kind of crime have you convicted, and what kind of punishment was imposed? آیا تا به حال به خاطر جرمی محاکمه شده اید؟ اگر آری این محاکمه در کدام کشور بوده، مرتکب چه جرمی شده بودید و جریمه آن چه بوده؟ <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no			
Have you ever been expelled from Hungary, if yes, when? آیا تا به حال از مجارستان اخراج شده اید؟ Year Month Day			
آیا شما ناقل بیماری های واگیردار مانند ایدز، هپاتیت، سل، طاعون، جذام، تیفوس، حصبه هستید؟ <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no			
اگر چنانچه حامل و ناقل بیماریهای بالا می باشید، تحت درمان اجباری برای آن هستید؟ <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no			
Last permanent/habitual residence abroad: آخرین مکان اقامت شما در خارج از کشورتان کجا بوده؟ country: کشور city: شهر name of public domain: نام مالکیت عمومی			
مایلید پس از گرفتن اجازه اقامت از مجارستان به کدام کشور بازگردید و با سفر کنید؟			

صحت اطلاعات بالا را تایید میکنم و همچنین آگاهم که درج اطلاعات نادرست میتواند منجر به رد درخواست ویزای اقامت اینجانب گردد

Date: تاریخ

محل امضا

Signature

Fee stamps:

محل مهر پرداخت

مبلغ ویزا

For official use only! مربوط به مسئول سفارت

در صورت قبول درخواست ویزا

In case of allowing the application

I allow the applicant to stay in Hungary on the purpose of: نوع ویزا

Until ____ Year ____ Month ____ Day.

Date:

(Signature, seal)

Number of issued residence permit: شماره اجازه اقامت صادر شده

I have received the residence permit.

Date:

(Signature of the applicant)

In case of renewal number of the revoked residence permit: در صورت تجدید درخواست اقامت، شماره اجازه اقامت

در صورت رد تقاضای ویزای اقامت

In case of rejecting the application

Number of decision:

Date of decision: ____ Year ____ Month ____ Day

Reason for rejection (briefly):

دلیل رد درخواست

اطلاعات

فرم درخواست اقامت را می‌توانید با مراجعه مستقیم، حداقل ۳۰ روز مانده به تاریخ انقضای اجازه اقامت، به اداره اتباع خارجی تحویل دهید. همراه این فرم، یک قطعه عکس باید به درخواست الصاق گردد. توجه داشته باشید که در زمان تحویل فرم درخواست باید پاسپورت خود را ارائه دهید. لازم به ذکر است که تاریخ انقضای پاسپورت باید حداقل سه ماه بیشتر از تاریخ انتام اجازه اقامت باشد.

مواردی که باید به فرم درخواست الصاق گردد:

<p>اسناد اثبات دارایی مالی: - رضایت عضو خانواده برای کفیل مالی شما شدن - گواهی پرداخت مالیات حقوقی شما در سال پیش از سفر - گواهی دریافت حقوق شما توسط صاحب کار - سایر مدارک</p>	<p>اسناد اثبات نسب خانوادگی: - گواهی تولد - سند ازدواج - برای فرزند خوانده ها سند فرزند خواندگی - هر گونه گواهی برای اثبات روابط خویشی دیگر</p>
<p>گواهی برخورداری از سلامت کامل</p>	<p>اسناد اثبات محل اقامت: - در صورت صاحب ملک بودن، کپی سند منزل - قرارداد اجاره - گواهی اجازه صاحب خانه برای اقامت رایگان - اسناد دیگر</p>

لازم به ذکر است که اداره پلیس اتباع خارجه در طول تصمیم گیری در مورد پرونده شما، میتواند مدارک و اسناد دیگری را نیز تقاضا کند

زمانی که برای تمدید اجازه اقامت اقدام میکنید، دیگر نیازی به الصاق مدارک بالا نیست چراکه اینطور پیش فرض قرار گرفته که شرایط شما برای داشتن اجازه اقامت تغییر نکرده است


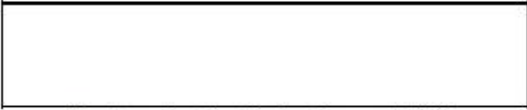
متقاضی میتواند به جای ارائه شخصی اسناد بالا، از اداره پلیس اتباع خارجه تقاضا کند که این اسناد را از سایر ادارات مسئول درخواست کند. این تقاضا بدین معنی است که متقاضی اجازه میدهد که اطلاعات شخصی اش بین چند اداره منتقل شود. لازم به ذکر است که فرد باید هزینه این سرویس اداره اتباع خارجه را بپردازد.

کسی که به خاطر ملحق شدن و پیوند مجدد با خانواده اجازه اقامت گرفته است، باید پس از طلاق از همسر و یا مرگ وی سریعاً با اداره ی محل پویشش خود این موضوع را در جریان بگذارد

اگر چنانچه فرد به مقاصد گرفتن ویزای پیوند با خانواده رابطه ی خویشاوندی ایجاد کرده باشد (مثل ازدواج)، اجازه ی اقامت فرد از وی گرفته میشود و باطل اعلام میگردد

"A" INSET

فرم تقاضای الحاق افراد خردسال که تحت سرپرستی شما قرار میگیرند

The application receiving authority: مسئول دریافت فرم تقاضا	Number: _____ شماره
Body performing data entry of the application: نماینده وارد کننده اطلاعات متقاضی	 <p>Photograph عکس</p>
<input type="checkbox"/> Residence permit for the first time اولین بار است که برای اجازه اقامت تقاضا میکنم	
Place of entry: محل ورود	
Date of entry: زمان ورود Year Month Day سال ماه روز	 <p>[Signature of applicant (or legal representative).] The signature must completely be within the frame! محل امضای متقاضی (و یا نماینده قانونی او) هیچ قسمتی از امضا نباید خارج از مستطیل قرار بگیرد</p>
Number and validity of residence visa: شماره و تاریخ اعتبار ویزای اقامت H □□□□□□□□ Year Month Day	
<input type="checkbox"/> Extending residence permit تمدید اجازه ی اقامت	
Number and validity of residence visa: شماره و تاریخ اعتبار ویزای اقامت H □□□□□□□□ Year Month Day	

1. Personal data of the minor اطلاعات فرد خردسال		
Family name (as in passport): نام خانوادگی (مطابق پاسپورت)	First name (as in passport): نام (مطابق پاسپورت)	
Family name at birth: نام خانوادگی در زمان تولد	First name at birth: نام در زمان تولد	
Mother's family name and first name at birth: نام و نام خانوادگی مادر در زمان تولد	Sex: جنسیت <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> مرد <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> زن	citizenship: شهروند کدام کشور به حساب می آید
Date of birth: تاریخ تولد Year Month Day	Place of birth (city): مکان تولد (شهر)	country: کشور

2. The minor's accommodation during stay محل اقامت فرد خردسال در مجارستان					
ZIP code: کد پستی	city: شهر	Name of public domain: نام مالکیت عمومی			
Type of public domain: نوع مالکیت عمومی	House number: شماره خانه	building: شماره ساختمان	staircase: پلکان	floor: طبقه	door: در
Title of residence: نوع اقامت در منزل مالک <input type="checkbox"/> دنگر <input type="checkbox"/> اقامت مجانی <input type="checkbox"/> عضو از خانواده <input type="checkbox"/> مستاجر <input type="checkbox"/> مالک <input type="checkbox"/> owner <input type="checkbox"/> tenant <input type="checkbox"/> family member <input type="checkbox"/> courtesy of owner <input type="checkbox"/> other, namely: <input type="checkbox"/> در صورت انتخاب گزینه دیگر توضیح دهید					

3. Other data مشخصات دیگر	
آیا شما ناقل بیماری های واگیردار مانند ایدز، هپاتیت، سل، طاعون، جذام، تیفوس، حصبه هستید؟ <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no اگر چنانچه حامل و ناقل بیماریهای بالا می باشید، تحت درمان اجباری برای آن هستید؟ <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	
For official use only! مربوط به مسئول سفارت	
In case of allowing the application در صورت قبول درخواست ویزا	
I allow the applicant to stay in Hungary on the purpose of نوع ویزا	
Until _____ Year ____ Month ____ Day.	
Date: (Signature, seal)
Number of issued residence permit: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> شماره اجازه اقامت صادر شده	
I have received the residence permit.	
Date: (Signature of the applicant)
In case of renewal number of the revoked residence permit: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> در صورت تجدید درخواست اقامت، شماره اجازه اقامت	
In case of rejecting the application در صورت رد تقاضای ویزای اقامت	
Number of decision:	
Date of decision: _____ Year ____ Month ____ Day	
Reason for rejection (briefly): دلیل رد درخواست	

۱۰ آدرس: تهران، دروس، میدان هدایت، کوچه شادلو پلاک

: ۲۱۰۰۹۸ پیش شماره تلفن:

: ۵۲۰۰۴-۲۲۵۵، ۶۰۰۰۴-۲۲۵۵ تلفن:

: ۷۱۰۰۴-۲۲۵۵ تلفن خودکار:

: ۰۳-۰۵-۲۲۵۵ فاکس:

سفیر: Ms Annamária Cs. Somogyi

ایمیل: mission.thr@mfa.gov.hu

وبسایت: mfa.gov.hu/kulkepviselet/IR/en/

بعد از ظهر ۲ صبح تا ۹ ساعات کار: یکشنبه تا پنج شنبه از

ظهر ۱۲:۳۰ صبح تا ۹ سه شنبه ها از

برای اخذ ویزای کار، الحاق به خانواده و ویزای توریستی

متقاضیان باید پیش از مراجعه از طریق آدرس اینترنتی زیر قرار

ملاقات رزرو کنند

(<https://ifr.mfa.gov.hu>).

پاکستان: اسلام آباد

آدرس: House No 12,F-6/3 Margalla Road

Islamabad P.O.B. 1103 Pakistan

: ۱۰۰۹۲ پیش شماره تلفن:

: ۳۳۵۲-۲۸۲، ۳۳۵۳-۲۸۲ تلفن:

: ۶۶۷۸-۸۵۲۳۰۰-۹۲۰۰۰ تلفن خودکار:

: ۵۲۵۶-۲۸۲ فاکس:

سفیر: Mr Kocsis Attila János

ایمیل: mission.isl@kum.hu

وبسایت: www.mfa.gov.hu/emb/islamabad

ظهر ۱۲ صبح تا ۱۰ ساعات کار روزهای دوشنبه تا پنج شنبه از

آدرس: Kabarsiran Avenue (off James Gichuru Road)
Lavington, Nairobi, Kenya P.O.Box: 61146-00200

: ۲۰-۲۵۴-۰۰ پیش شماره تلفن:

: ۲۶۱۶-۴۴۴، ۲۶۲۴-۴۴۴ تلفن:

: ۷۳۸۱۵۰۳۹۱-۰۰۲۵۴، ۷۰۶۲۳۳۱۷۶۷-۰۰۲۵۴ تلفن خودکار:

: ۲۱۰۱-۴۴۴ فاکس:

ایمیل: mission.nai@kum.gov.hu

وبسایت: www.mfa.gov.hu/emb/nairobi

سفیر: Ms Edit Fekete

بعد از ظهر ۱ صبح تا ۹ ساعات کار سه شنبه ها و پنج شنبه ها

هندوستان: دهلی نو

آدرس:

2/50-M Niti Marg, Chanakyapuri, New Delhi –

110-021

: ۱۱-۰۰۹۱ پیش شماره تلفن:

: ۴۷۳۷-۲۶۱۱، ۴۷۳۸-۲۶۱۱، ۴۷۳۹-۲۶۱۱، ۴۷۴۰-۲۶۱۱ تلفن:

: ۳۵۵۵-۵۰۳۰-۸۷-۰۰۹۱ تلفن خودکار (تنها در مواقع ضروری تماس بگیرید):

: ۶۷۴۹-۲۶۸۸ فاکس:

ایمیل: consulate.del@mfa.gov.hu

سفیر: Mr Dr. Zoltán Gábor

بعد از ظهر ۱ صبح تا ۱۱ ساعات کار: دوشنبه ها از

بعد از ظهر ۱ صبح تا ۹ سه شنبه، چهارشنبه و پنج شنبه ها از

برای یافتن سایر سفارتخانه ها به سایت زیر مراجعه کنید

<http://www.kormany.hu/hu/kulugyminiszterium/kovets-egek-konzulatusok>

کنیا: نایروبی

. جدول روند الحاق خانواده □ ضمیمه شماره

در صورت گرفتن
جواب مثبت از
اداره مهاجرت

سفارت اعضای
خانواده شما را برای
اخذ ویزا از سفارت
خبردار میکند

حداکثر ۶ تا ۱۲ ماه پس
از اخذ این ویزا، خانواده
باید به مجارستان سفر
کند

پس از ورود به مجارستان
خانواده باید محل سکونت
خود را به اداره مهاجرت
اعلام کند و اجازه اقامت
خود را تا ۳۰ روز دریافت
کند
(szálláshely- bejelentés)

حداکثر ۳۰ روز پس
از ورود به مجارستان،
خانواده میتواند برای
پناهندگی اقدام کند

اداره مهاجرت تقاضای
مجدد را میپذیرد و برای
خانواده ویزا صادر میکند

که در این صورت باقی
مراحل مانند جدول
سمت چپ خواهد بود

اداره مهاجرت تقاضای
مجدد را نمیپذیرد. در این
صورت دادگاه مجارستان
مسئول رسیدگی به
درخواست خانواده میشود

تاریخ و مکان دادگاه از
طریق اداره مهاجرت به
شما اعلام میشود.
دادگاه میتواند:

اداره مهاجرت را تحت
فشار بگذارد تا
درخواست خانواده شما
را بار دیگر بررسی کند

رای منفی بدهد

خانواده شما میتواند به
دادگاههای عالی تر
مراجعه کند

در صورت دریافت
جواب منفی از
اداره مهاجرت

سفارت خانواده را باخیر
میکند، اداره مهاجرت دلایل
رد درخواست را ارائه میدهد
و زمان و مکان تقاضای
مجدد را اعلام میدارد.

خانواده میتواند به تصمیم
گرفته شده اعتراض کند و
مجدداً ویزای الحاق به
خانواده تقاضا کند

. نام و نشانی سازمانهایی که میتوانند برای الحاق خانواده شما را راهنمایی و □ضمیمه شماره کمک کنند

UNHCR Regional Representation for Central Europe, Refugee Agency

نماینده محلی کمیساریای عالی حقوق بشر برای پناهندگان در اروپای مرکزی

Zsuzsanna Puskás (مسئول تبادل فرهنگی)

- آدرس: Felvinci út 27., 1022 Budapest
- تلفن:
(+36 1) 336-3060, (+36 1) 336-3070
- فاکس:
: (+ 36 1) 336-3080
- ایمیل:
PUKAS@unhcr.org, hunbu@unhcr.org
- وبسایت: www.unhcr-budapest.org

Hungarian Helsinki Committee

کمیته هلسینکی در مجارستان

Zoltán Somogyvári (مشاور حقوقی)

- آدرس: Bajcsy-Zsilinszky út 36-38., 1054 Budapest
- تلفن/فاکس:
(+36 1) 321-4323, (+36 1) 321-4327, : (+36 1) 321-4141
- ایمیل: zoltan.somogyvari@helsinki.hu
- وبسایت:
www.helsinki.hu

Menedék Association

سازمان مندک

Andrea Podina (مددکار اجتماعی)

- آدرس: Erkel utca 13/a, 1092 Budapest
- تلفن:
(+36 1) 411-1710, 215-7314
- فاکس:
(+36 1) 411-1711
- ایمیل: andrea.podina@menedek.hu
- وبسایت:
www.menedek.hu

International Committee of the Red Cross (ICRC)

کمیته صلیب سرخ جهانی

Zoltánné Domonkos

- **آدرس:**
31. Arany János str., 1054 Budapest
- **تلفن:**
(+36 1) 374-1305, (+36 1) 374-1323;
- **فاکس:**
(+36 1) 374-1323
- **ایمیل:** erzsebet.domonkos@redcross.hu
- **وبسایت:** www.keresoszolgalat.hu

Cordelia Foundation

بنیاد کوردلیا

dr. Lilla Hárđi (روانشناس)

- **آدرس:**
37. Balzac str., 1136 Budapest
- **تلفن:**
(+36 1) 349-1450
- **فاکس:**
(+36 1) 239-1332
- **ایمیل:** cordelia@cordelia.hu
- **وبسایت:** www.cordelia.hu

International Organization of Migration (IOM)

سازمان بین المللی مهاجرت

Magdalena Majkowska-Tomkin

- **آدرس:**
12. Révay str., 1065 Budapest
- **تلفن:**
(+36 1) 472-2500
- **فاکس:**
(+36 1) 239-1332
- **ایمیل:** iombudapest@iom.int
- **وبسایت:** www.iom.hu

Regional Directorates of the Office of Immigration and Nationality

هیئت مدیره دفاتر محلی اداره مهاجرت

Budapesti és Pest Megyei Regionális Igazgatóság

مسئول استان/بخش بوداپست

Dr. István Erdélyi

- **آدرس:**
60. Budafoki str. 1117. Budapest
- **تلفن:**
(+36 1) 463-9100
- **فاکس:**
(+36 1) 239-1332
- **ایمیل:** bpr@bah.b-m.hu
- **وبسایت:** www.bmbah.hu

Észak-alföldi Regionális Igazgatóság

مسئول استان/بخش اساک آلفولدی

Zsolt Harhai

- **آدرس:**
149. Sámsoni road, 4033. Debrecen
- **تلفن:**
(+36 52) 503-840
- **فاکس:**
(+36 52) 503-841
- **ایمیل:** ear@bah.b-m.hu
- **وبسایت:** www.bmbah.hu

Dél-alföldi Regionális Igazgatóság

مسئول استان/بخش دل آلفولدی

Dr. József Seres

- **آدرس:**
15. Londoni blvd., 6724. Szeged
- **تلفن:**
(+36 62) 549-140
- **فاکس:**
(+36 62) 549-147
- **ایمیل:** dar@bah.b-m.hu
- **وبسایت:** www.bmbah.hu

Észak-magyarországi Regionális Igazgatóság

مسئول استان/بخش اساک ماجاراورسگی

dr. Brigitta Lipusz

- **آدرس:**
2. Hatvanötösök útja str., 3526 Miskolc

- **تلفن:**
(+36 46) 500-690
- **فاکس:**
(+36 46) 504-538
- **ایمیل:** emr@bah.b-m.hu
- **وبسایت:** www.bmbah.hu

Dél-dunántúli Regionális Igazgatóság

مسئول استان/بخش دل دوناتولی

Dr. Gabriella Pál

- **آدرس:**
3. Csend str. 7623. Pécs
- **تلفن:**
(+36 72) 518-720
- **فاکس:**
(+36 72) 518-723
- **ایمیل:** ddr@bah.b-m.hu
- **وبسایت:** www.bmbah.hu

Közép-Dunántúli Regionális Igazgatóság

مسئول استان/بخش کوزپ دوناتولی

Dr. Zoltán Horváth

- **آدرس:**
38. József Attila str., 8000. Székesfehérvár
- **تلفن:**
(+36 22) 510-755
- **فاکس:**
(+36 22) 510-655
- **ایمیل:** kdr@bah.b-m.hu
- **وبسایت:** www.bmbah.hu

Nyugat-Dunántúli Regionális Igazgatóság

مسئول استان/بخش نیوگات دوناتولی

Gyula Kovács

- **آدرس:**
15-17. Szövetség str., 9026. Győr
- **تلفن:**
(+36 96) 510-700, (+36 96) 510-759
- **فاکس:**

- (+36 96) 510-696, (+36 96) 510-799
- **ایمیل:** ndr@bah.b-m.hu
- **وبسایت:** www.bmbah.hu